

**DEL DIRECTOR**

Estimados padres y miembros de la comunidad:

Durante el año escolar 2016-2017, los alumnos de Oregon volvieron a hacer las pruebas llamadas en inglés Smarter Balanced. Se han concendido niveles de calificación en las categorías de rendimiento académico, incremento académico e incremento del rendimiento de subgrupos estudiantiles. Los resultados de las pruebas Smarter Balanced indican que la Escuela Primaria Swegle registró un incremento en su calificación académica general, la cual subió del nivel 1 al nivel 2. Este progreso se debió al incremento del índice percentil en las asignaturas de lengua inglesa y matemáticas.

Debido al incremento del promedio del índice percentil, los alumnos de Swegle también mejoraron en lengua inglesa y en matemáticas. Los niveles generales y el rendimiento estudiantil siguen siendo aspectos de prioridad, aunque los datos del año 2016-2017 se acercan más a los

resultados de otras escuelas similares de Oregon.

Uno de los objetivos esenciales de la Escuela Primaria Swegle es mejorar el rendimiento de los alumnos discapacitados: Según los resultados, dicha población estudiantil mejoró en lengua inglesa y en matemáticas.

El personal de Swegle se ha comprometido a elevar el éxito escolar y social de todos los alumnos. El año pasado, los maestros asistieron a cursos extraordinarios de capacitación profesional sobre las prácticas docentes óptimas en lectura, matemáticas y en el fomento del buen comportamiento. Agradecemos la participación de los padres y de la comunidad en la escuela. Unidos garantiremos que nuestros alumnos se preparen para tener éxito en la escuela intermedia y después de ésta.

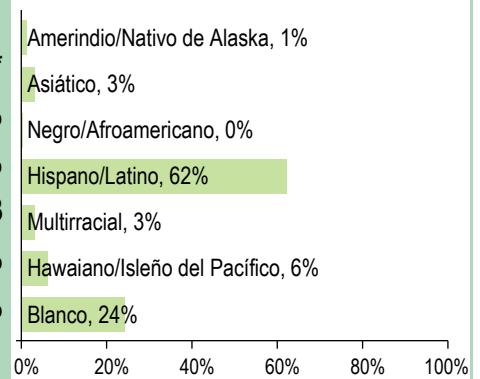
Gracias,

Director/a | Suzanne West

**PERFIL DE LA ESCUELA**

INSCRIPCIÓN 2016-17	543	DATOS DEMOGRÁFICOS SELECCIONADOS	
K-3	353	En desventaja económica	***
4-5	190	Estudiantes con discapacidades	15%
6-8	--	Antiguos y Actuales Estudiantes De inglés	60%
MEDIANA DEL TAMAÑO DE LA CLASE		Diferentes idiomas hablados	13
Independiente	Escuela: 24.0 Oregon: 24.0	Asistentes regulares	79.4%
Dividido en Departamentos	-- --	Estudiantes móviles	18.9%

**ESTUDIANTES**



**Tasas de vacunación**

Por ciento de estudiantes con todas las vacunas requeridas: 98  
Por ciento de estudiantes sin todas las vacunas requeridas: 2

*(El porcentaje sin las vacunas requeridas incluye a los estudiantes con exenciones médicas, exenciones no médicas, sin cartilla de vacunación o actualizados pero con cartilla de vacunación incompleta. Visite <http://www.healthoregon.org/immdata> para más información.)*

Cuando no hay datos disponibles o para proteger la confidencialidad del estudiante:

\* se refiere a grupos de menos de 6 estudiantes.  
<5 indica que un porcentaje es menor que el 5%.

>95 indica que un porcentaje es mayor que el 95%.

\*\*\* se refiere a una escuela que ofrece almuerzo sin costo para todos los estudiantes.

**El Departamento de Educación de Oregon (ODE, por sus siglas en inglés) no asignará calificaciones globales a las escuelas en los reportes de calificaciones del 2016-17 dada la próxima implementación de la Ley de Cada Estudiante Triunfa (ESSA, por sus siglas en inglés) en 2017-18. Sin embargo, ODE reportará las calificaciones de los indicadores (es decir, logro, crecimiento, graduación, etc.) para cada escuela y grupo de estudiantes en los informes de los Detalles de Calificación del Reporte de Calificaciones de 2016-17. Estos informes están disponibles en <http://www.oregon.gov/ode/schools-and-districts/reportcards>. Para obtener más información sobre ESSA y el rediseño de los reportes de calificaciones de la escuela y del distrito, visite <http://www.oregon.gov/ode/rules-and-policies/ESSA>.**

**PROGRESO ¿ESTÁN LOS ESTUDIANTES PROGRESANDO ADECUADAMENTE CON EL TIEMPO?**

**RENDIMIENTO ESCOLAR**

Rendimiento de los estudiantes inscritos en la escuela por un año académico completo

¿Por lo menos el 95% de los estudiantes en esta escuela tomaron las evaluaciones requeridas?  Sí  No, interprete los resultados de las siguientes evaluaciones con precaución.  
El criterio de la tasa de participación está colocado para asegurar que las escuelas examinan a todos los estudiantes elegibles.

2014-15 fue el primer año en función de la nueva evaluación de artes del lenguaje inglés y matemáticas.

Las evaluaciones Smarter Balanced y Alternativas tienen cuatro niveles de desempeño donde los niveles 3 y 4 están cumpliendo con el estándar para la rendición de cuentas de la escuela y el distrito.

Vea el reporte de calificaciones de los años anteriores para ver los datos históricos de rendimiento OAKS.

	Rendimiento escolar (%)			Rendimiento escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)
	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2016-17	2016-17
<b>Arte del Idioma Inglés</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11)						
Niveles 3 y 4	28.6	23.2	28.7	49.6	27.7	
Nivel 2	22.9	21.3	21.9	21.4	23.7	
Nivel 1	48.5	55.5	49.4	29.1	48.6	
<b>Matemáticas</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11)						
Niveles 3 y 4	20.7	17.2	24.4	43.6	23.3	
Nivel 2	26.6	24.4	28.9	27.6	28.6	
Nivel 1	52.7	58.4	46.7	28.8	48.1	
<b>Ciencia (OAKS)</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 5, 8, 11)						
Exceder	32.4	27.6	27.6	44.6	66.0	35.0
Cumple	8.5	2.3	4.6	1.1	14.9	4.0
No cumplió	23.9	25.3	23.0	43.5	51.1	31.1
	67.6	72.4	72.4	55.4	34.0	65.0

Visite [www.oregon.gov/ode/reports-and-data](http://www.oregon.gov/ode/reports-and-data) para resultados adicionales de las evaluaciones.

\*, <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles para proteger la confidencialidad de los estudiantes.

**RESULTADOS PARA GRUPOS DE ESTUDIANTES CLAVE EN ESTA ESCUELA EN COMPARACIÓN CON LOS MISMOS GRUPOS EN TODO EL ESTADO**

**RESULTADOS DE GRUPO DE ESTUDIANTES**

	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)		
<b>Escasos recursos económicos</b>			<b>Amerindio/Nativo de Alaska</b>			<b>Hawaiano/Isleño del Pacífico</b>					
Arte del Inglés	28.7	37.5	27.7	Arte del Inglés	*	30.4	25.0	Arte del Inglés	12.5	33.8	20.3
Matemáticas	24.4	31.6	23.3	Matemáticas	*	26.6	22.2	Matemáticas	14.3	26.6	12.1
Ciencia	44.6	55.0	35.0	Ciencia	*	48.8	60.0	Ciencia	*	43.8	18.6
<b>Antiguos y Actuales Estudiantes De Inglés</b>			<b>Asiático</b>			<b>Blanco</b>					
Arte del Inglés	20.4	26.0	20.3	Arte del Inglés	66.7	68.5	38.3	Arte del Inglés	45.9	56.6	43.1
Matemáticas	20.6	23.0	18.8	Matemáticas	66.7	66.7	31.5	Matemáticas	29.3	50.2	36.2
Ciencia	35.3	37.1	26.0	Ciencia	83.3	73.8	37.8	Ciencia	80.0	75.0	55.3
<b>Estudiantes con discapacidades</b>			<b>Negro/Afroamericano</b>			<b>Femenino</b>					
Arte del Inglés	22.0	23.4	11.9	Arte del Inglés	*	29.0	17.1	Arte del Inglés	30.1	54.1	30.7
Matemáticas	10.0	21.1	10.7	Matemáticas	*	20.2	9.7	Matemáticas	25.7	42.2	21.3
Ciencia	46.2	38.9	17.3	Ciencia	*	40.9	20.0	Ciencia	32.5	64.4	33.5
<b>Migrante</b>			<b>Hispano/Latino</b>			<b>Masculino</b>					
Arte del Inglés	23.1	22.4	18.4	Arte del Inglés	20.6	30.9	22.2	Arte del Inglés	27.5	45.2	24.7
Matemáticas	38.5	19.7	19.7	Matemáticas	19.5	25.8	19.5	Matemáticas	23.4	44.9	25.4
Ciencia	*	32.9	26.9	Ciencia	34.3	44.5	28.7	Ciencia	53.8	67.4	36.7
<b>Talentos y Superdotados</b>			<b>Multirracial</b>								
Arte del Inglés	*	94.8	82.3	Arte del Inglés	*	54.7	42.3	*, <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles o para proteger la confidencialidad de los estudiantes.			
Matemáticas	*	95.0	82.5	Matemáticas	*	47.5	30.3				
Ciencia	*	97.7	82.6	Ciencia	*	71.7	54.5				

## CURRÍCULO Y AMBIENTE DE APRENDIZAJE ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO LA ESCUELA PARA MEJORAR EL APRENDIZAJE DEL ESTUDIANTE Y PARA PREPARAR A LOS ESTUDIANTES PARA EL FUTURO?

### PREPARACIÓN ESCOLAR

- En toda la escuela y de manera constante, se ejecuta el plan de respaldo al buen comportamiento
- Se dan 120 minutos semanales de educación física
- Contamos con un consejero escolar y un especialista en conducta que brindan apoyo psicológico a los alumnos que lo necesiten
- ¡Programa Leyendo Avanzamos! Es un programa para los alumnos hispanohablantes de kindergarten y de 1º grado y para sus padres
- Programa Jump Start de kindergarten para los alumnos que vayan a empezar en el kindergarten en el otoño
- Desayuno y almuerzo gratis para todos los alumnos
- El representante escolar ante la comunidad da información a las familias sobre los medios existentes

### APOYO ACADÉMICO

- Los programas federales (Title) brindan respaldo escolar complementario
- Las lecciones de Lectoescritura al Cuadrado son útiles para que los alumnos aprendan a leer y escribir en español e inglés
- Uso de métodos estructurados en la enseñanza del idioma como el llamado Adquisición Dirigida del Lenguaje a fin de facilitar el desarrollo del idioma inglés
- Se hace uso de los datos disponibles para planear intervenciones concretas y pertinentes
- El personal de educación especial traza planes de educación individualizada con el vocabulario adecuado y apoyo escolar para los alumnos discapacitados

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

- Clases rigurosas que preparen al alumno para el grado siguiente
- Instrucción diferenciada para los alumnos que superen los estándares
- Reuniones y conferenciantes invitados que hagan hincapié en el arte y en la cultura y que mejoren el aprendizaje
- Acceso semanal a la biblioteca, instrucción sobre el uso de la computadora y clases de música

### ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES/

#### PROGRAMAS DESPUÉS DE CLASES

- Liderazgo estudiantil del 4º y 5º grado
- Orquesta y banda para los alumnos de 4º y 5º grado
- Actividades familiares en las que puedan participar todos los alumnos
- Coro para los alumnos del 3º al 5º grado
- Concurso "Batalla de los Libros" para los alumnos del 3º al 5º grado
- Escuela al aire libre para el 5º grado

Los datos y la información en la sección de Currículo y Ambiente de Aprendizaje fueron proporcionados por las escuelas y los distritos locales, y no fueron verificados por el Departamento de Educación de Oregón.